

“Inverted Worlds” aims to explore arenas and manifestations of cultural change effective in the eventful and disruptive outbursts of the Arab spring. It addresses the manners and means of articulation and self-imaging, the medial catalysts of change, the framing that encourages both mobilization and individual action towards change, the tools and inspirations of nonviolent resistance. Artists, activists and academics engage in debate and exchange.

Thursday, 4 October 2012  
Orient-Institut Beirut (Zokak el-Blat)

19:00 Keynote Lecture: Elias Khoury

Followed by reception in the garden of the Institute (all welcome)  
Graffiti installations by Rana Jarbou

Friday, 5 October 2012  
Bibliothèque Orientale/USJ  
and Theatre Monnot (Ashrafieh)

11:00-11:30 Registration and coffee

11:30-14:30 Sound Messages: Popular Music and Social and  
Political Transformation (Part 1) at Bibliothèque  
Orientale

**Yves Gonzalez-Quijano** (Université de Lyon): Arab Rap: a Culture  
of Revolution and a Revolution in Culture

**Jackson Allers** (Cultural writer and film maker): Arab Hip Hop -  
Rhymes and Revolution

**Nicolas Puig** (URMIS/CEMAM, USJ): Critical Sounds from the  
Periphery: Palestinian Electro in Lebanon

**Mark LeVine** (University of California, Irvine): “Scripting” the  
Revolution: Music, movement, and the Arab Spring’s Auratic  
Momentum

14:30-15:30 Lunch

15:30-19:15 Linear and Non-Linear Narratives in the context of  
Arab Revolutions (Part 1) at Theatre Monnot

**Matthias Kispert** (D-Fuse and University of the Arts, London):  
Debates on Social Media and Revolution

**Hassan Choubassi** (European Graduate School/Lebanese  
International University): The Masses: From the Implosion of  
Fantasies to the Explosion of the Political. From Actual to Virtual to  
Augmented

17:00-17:30 Coffee Break

**Monika Halkort** (Queen’s University Belfast): Counting versus  
Narration. The Database as Political Form

**Lev Manovich** (University of San Diego): How to See One Million  
Images

20:45 “Inverted Worlds - A Night of Independent Arab Short  
Films” at St Nicolas Stairs, Gemmayzeh (all welcome)

Saturday, 6 October 2012  
Gulbenkian Theatre/LAU (Hamra)

10:00-10:30 Registration

10:30-14:45 Linear and Non-Linear Narratives in the context of  
Arab Revolutions (Part 2)

**Marwan Kraidy** (University of Pennsylvania/AUB): Walls of  
Contention: Virality, Remix and Self-Reflexivity in Revolutionary  
Graffiti in Beirut and Cairo

**Lotte Fasshauer** (Freie Universität Berlin): Revealing by  
Concealing: Lyrical Narratives and Performative Immediacy in the  
Video Works of Ghassan Salhab

**Roula Haj-Ismaïl** (Phd Candidate at EGS, amateur teacher and  
artist): The Non-Linearity in Transdisciplinarity and/or Let’s Sweat  
it Out Instead

12:45-13:15 Coffee break

**Amal Khalaf** (Center for Possible Studies – Serpentine Gallery  
London): Circles to Squares: Bahrain’s digital public sphere

**Sahar Mandour** (Assafir Newspaper, Beirut): قصة الأمس

14:45-16:00 Lunch

16:00-19:00 Sound Messages: Popular Music and Social and  
Political Transformation (Part 2)

**Ines Dallaji** (University of Vienna): Tunisian Rap Music and the  
Arab Spring: Revolutionary Anthems and Post-Revolutionary  
Tendencies

**Stephan Prochazka** (University of Vienna): The Voice of Freedom  
– Egyptian Revolution Pop: Provocation or Encouragement

**Azza Madian, Nadia Abu Ghazi, Nihal Ragab** (Cairo University):  
Protest Chants and Popular Music in the Arab Spring; the Case of  
Egypt (presented by Azza Madian)

**Simon Dubois** (Université Lumière Lyon II): Street Songs from the  
Syrian Protests

Sunday, 7 October 2012  
Beirut Art Center (Jisr el-Wati)

11:30-12:00 Registration and coffee

12:00-15:00 Open Rebellion; Hidden Scripts (Part 1)

**Sinisa Sikman** (OTPOR! and Canvas, Serbia): Nonviolent  
Movements are Dictators’ Worst Nightmares

**Ahmed Maher** (April 6 Movement, Egypt): After the Revolution in  
Egypt

**Ala’a Shehabi** (Economics lecturer and co-founder of Bahrain  
Watch): Configuring Dissent; Youth Resistance Movements in  
Bahrain in the Wake of the Arab Uprisings

**Reinoud Leenders** (University of Amsterdam/King’s College  
London): The Onset of Syria’s Popular Uprising: Opportunity,  
Networks, and Framing

15:00-16:15 Lunch

16:15-19:30 Humour, Suffering and Resistance (Part 1)

“Alaa Awad explains to Mona Abaza his Art” - a film by Rudolf  
Thome presented by **Mona Abaza**

**Alaa Awad** (Graffiti artist, Cairo): Mohammed Mahmud Street –  
Between Ancient Egyptian Tradition and The Modern Epic

**Mohamed Anwar and Hicham Rahma** (Tok Tok Magazine, Cairo):  
“Do You Like What is Happening?! The Country is Falling Down!”  
**Nader Srage** (Lebanese University): “Degages – Out – ارحل”  
A Password that Transcends Arab Countries

21:30 Hip Hop Concert: Khat Thaleth at Metro Al Madina  
(admission free, all welcome)

Monday, 8 October 2012  
Orient-Institut Beirut (Zokak el-Blat)

09:30-10:00 Registration and coffee

10:00-13:00 Humour, Suffering and Resistance (Part 2)

**Mona Abaza** (AUC): Cairo’s Murals and Graffiti: Memorial Spaces or  
Sardonic Resistance?

**Sara Binay** (University of Halle): Jokes – Indicators of Social and  
Political Change

**Khaled El Ekhatyar** (Syrian blogger and activist): Once Upon a  
Time There was a Homs... The Seventeen Revolutionary Muscles in  
the Syrian Intifada

**Lisa Wedeen** (University of Chicago): Humour in Dark Times

13:00-14:00 Lunch

14:00-17:00 Open Rebellion; Hidden Scripts (Part 2)

**Sinisa Sikman** (OTPOR! and Canvas): Building Civil Society  
Structures

**Abdulnabi Alekry** (Bahrain Transparency Society, Bahrain):  
Bahrain: The Aftermath of 14 February Uprising

**Faraj Najem** (Libya specialist, Libya and UK): The State of the  
Media just before and during the Libyan Revolution: Impact,  
Violation and Challenges

**Yezid Sayigh** (Carnegie Endowment for International Peace,  
Beirut): Whose Army is it Anyway?

17:00-17:30 Coffee break

17:30-19:00 Closing of Congress: Panel discussion with selected  
participants of each panel

Please note: Inverted Worlds is taking place in different  
venues across Beirut, so please pay close attention to each  
day’s venue(s) above!

More information on:  
[www.orient-institut.org/English/EventsDetails.aspx?pageid=1894](http://www.orient-institut.org/English/EventsDetails.aspx?pageid=1894)  
For any inquiries contact: [ccm@orient-institut.org](mailto:ccm@orient-institut.org)